

State Secret

No. 19 of 30 copies.

Plan Regarding Future Steps in Negotiations between Japan  
and the United States

/Pencil Note/

18 Nov. 1941. From MUTO, Chief of Military Affairs Bureau

YAMAMOTO

Necessary Steps in case a Treaty is Concluded on the A Draft.

1. To have the U.S.A. admit that "The government of the United States shall not take any such measures or actions as will obstruct the Japanese Government's steps and efforts regarding a solution of the China Incident" at the end of the first item of Article III (Measures for establishment of peace between Japan and China) of our Draft of the 25th of September means "to avoid and abstain from any kind of action helping CHIANG" as specified at the end of the instructions given to Ambassador NOMURA on Sept. 13th.

2. To have the U.S.A. admit the following, as its understanding of Article IV (Trade between Japan and U.S.A.) of our Draft of Sept. 25th:-

Both governments, within 3 days of their agreement to this understanding, shall reciprocally abolish their property freezing measures; and the Government of the United States shall supply Japan with 5 million tons of mineral oil a year (which includes one million and a half tons of aviation gasoline), equal amounts being supplied each month.

3. With regard to Art. V (Economic Problems in the Pacific) of our Draft of Sept. 25th:-

(a) The 1st item shall be revised as follows:

Both governments hereby reciprocally pledge themselves that the economic activities of Japan and U.S.A. in the Pacific Area shall be carried on by peaceful means, and that in case the principle of non-discrimination in international trade is applied to the whole world, it shall also be applied to all areas of the Pacific including China.

(Note) If U.S.A. avoids the condition, "in case the principle of non-discrimination is applied to the whole world", then the original Draft of Sept. 25th shall be revived.

(b) To have the U.S.A. admit the following as its understanding of the 2nd and 3rd items:

The Government of the United States shall take steps to make the Netherlands Indies accept, within 3 days of the agreement to this understanding, the demands of the Japanese Government presented through Ambassador YOSHIZAWA to the Netherlands Indies on the trade, traffic and communication, between Japan and the Netherlands Indies, and the freedom of enterprise, entry, residence and business of Japanese subjects in the Netherlands Indies.

But Japan shall, for the time being, be supplied with the yearly amount of 4 million tons of mineral oil, equal amounts being supplied



each month.

4. To have the U.S.A. admit the following; before the conclusion of the A. Draft:-

The Government of the United States shall take measures to have the British Government, within 3 days of the conclusion of /TN: an agreement on/ the A Draft, restore the Anglo-Japanese trade relations and at the same time avoid and refrain from any kind of action helping CHIANG, such as closing the Burma Road, etc.

5. In case the avoidance of and the abstinence from actions helping CHIANG, the lifting of the property freezing measures on the part of U.S.A. and Great Britain, and the measures to restore trade with Japan on the part of the Netherlands Indies are not actually carried out after one week has passed since the conclusion of /TN: an agreement on/ the A Draft, the Japanese Empire shall open hostilities against U.S.A., Great Britain, and the Netherlands, and in case the Netherlands Indies does not follow the lead of U.S.A. and Great Britain when they take the appropriate steps, Japan shall send the necessary units to the Netherlands Indies for the sake of security.

For this reason, Japan shall unilaterally make the necessary manifestation of her intentions to U.S.A. when the A Draft is signed.

Necessary Steps in case a Treaty is Concluded on the B Draft.

1. To have the U.S.A. consent to the following as her understanding of the 2nd item:

The Government of the United States shall take measures to have the Netherlands Indies accept, within 3 days of the agreement to this understanding, the demands of the Japanese Government presented through Ambassador YOSHIKAWA to the Netherlands Indies on the trade, traffic and communication between Japan and the Netherlands Indies and the freedom of enterprise, entry, residence and business of Japanese subjects in the Netherlands Indies.

But Japan shall, for the time being, be supplied with the yearly amount of 4 million tons of mineral oil, equal amounts being supplied each month.

2. To have the U.S.A. admit the following as its understanding of the 3rd item:

Both Governments, within three days of the agreement to this understanding, shall reciprocally abolish their property freezing measures; and the Government of the United States shall supply Japan with 6 million

tons of mineral oil a year (which includes one million and a half tons of aviation gasoline), equal amounts being supplied each month.

3. To have the U.S.A. admit the following as its understanding of the 4th item:

The meaning of the 4th item is that the Government of the United States shall avoid and abstain from any kind of action helping CHIANG, and both Governments promise to declare this point to the world when they sign the B Draft.

4. To have the U.S.A. admit the following before the conclusion of the B draft:

The Government of the United States shall take measures to make the British Government, within 3 days of the conclusion of /TN: an agreement on/ the B Draft, restore the Anglo-Japanese trade relations and at the same time avoid and refrain from action helping CHIANG.

5. In case the avoidance of and the abstinence from actions helping CHIANG, the abolition of the property freezing measures on the part of the U.S.A. and Great Britain, and the measures to recover the trade with Japan on the part of the Netherlands Indies are not actually carried out after one week has passed since the conclusion of /TN: an agreement on/ the B Draft, the Japanese Empire shall open hostilities against U.S.A., Great Britain and the Netherlands and in case the Netherlands Indies does not follow the lead of U.S.A. and Great Britain when they take the appropriate steps, Japan shall send the necessary units to the Netherlands Indies for the sake of security.

For this reason Japan shall unilaterally make the necessary manifestation of her intentions to U.S.A. when the B Draft is signed.



Certificate of Source and Authenticity

I, Kaoru Hayashi, hereby certify that I am connected with the Japanese Government in the following capacity: Chief of Archives Section, Foreign Office and as such official have custody of the attached document consisting of 8 pages (seal) and entitled Draft of Steps to be taken concerning Japanese-American negotiations. I further certify that this document was received by Mr. Kumaichi YAMAMOTO, then Chief of the American Bureau of the Japanese Foreign Office on November 18, 1941.

I further certify that I recognize the red stamp appearing on the front cover to be the "State Secret" seal of the Japanese Government.

Signed at Tokyo on this  
27th day of October, 1947.

/sgd/ K. Hayashi (seal)  
Signature of Official

Witness: /sgd/ T. Sato (seal)

Chief, Archives Section  
Official Capacity

Statement of Official Procurement

I, Richard H. Larch, hereby certify that I am associated with the General Headquarters of the Supreme Commander for the Allied Powers and that the above certification was obtained by me from the above signed official of the Japanese Government in the conduct of my official business.

Signed at Tokyo on this  
27th day of October, 1947.

/sgd/ Richard H. Larch  
NAME

Witness: /sgd/ Edward P. Monaghan

Investigator, IPS  
Official Capacity

Doc. 3167

言部、内第十九號

國家機密

日米交渉、今後、措置ニ関スル腹案

昭和十六年十一月十六日

武蔵軍務司長ヨリ

山本



Doc 3167

甲案ニテ爭論セシムル場合必要トスル措置

一 九月二十五日我方案第三條（日支間、和平解決ニ對スル措置）、第一項末尾ニ示ス「米國政府、日本國政府、支那事變解決ニ関スル措置及ビ努力ニ支障ヲ與フルガ如キ一切、措置及行動ニ出テサルベシ」ト九月十三日野村大使宛訓令、末尾ニ明セサル通リ

「諸般、形式ニ於ケル擬將行爲ヲ避止スル、意ナシ

日ヲ米側ニ承認セシムルモ、トス

二 九月二十五日我方案第四條（日米兩國間、通商）、

了解トシテ米國ヲシテ左記ヲ承認セシム

兩國政府、本了解成立、時ヨリ、三日以内ニ相互ニ資産凍結、措置ヲ撤廢シ又米國政府、八、六、〇萬屯（内一五、〇萬屯、航空揮發油）ヲ日當平均分ニ日本ニ供給スベシ

三 九月二十五日我方案第五條（太平洋ニ関スル經濟問題）ニ関シ

一、第一項ハ左、如ク修正セシム

兩國政府、太平洋地域ニ於ケル日本國及金銀國、經濟活動ハ平和的手段ニ依ルベキト及國際通商關係ニ於ケル無差別待遇、原則ガ金銀界ニ適用セラルルモナシニ於テハ支那ヲ含ム太平洋全地域ニモ同原則、行ハルベキトヲ相互ニ誓約ス

（註）「米ニシテ無差別原則ガ金銀界ニ適用セラルルモナシニ於テハ」ナル條件ヲモテ懸念スルニ於テ九月三十

Doc. 3/67

五日案ニ還元セシムルモ、トス

ロ 第二第三項、了解トシテ米國ヲシテ大記ヲ承認セシム  
米國政府、蘭印ヲシテ日本國政府が概ネオ  
澤大使ヲ通シ、蘭印ニ提示セル日、蘭印間、  
貿易及交通通信、蘭印ニ於ケル日本國臣民  
ノ企業、入國、居住、営業、自由ニ関スル要求  
ヲ本了解成立、時ヨリ三日以内ニ受諾セシムル  
措置スベシ

但シ鑛田ハ是當リ年額四、萬屯ヲ月當リ均分  
ニ日本ニ供給スルモ、トス

四 甲案ヲ結ニ至ルニ米國ヲシテ大記ヲ承認セシム  
米國政府、英國政府ヲシテ甲案ヲ結後三日以  
内ニ日英間通商關係ヲ恢復スルト共ニ「ヒルマ  
ルト」ヲ内鎖スル等諸般、形式ニ於ケル援將行  
爲ヲ避止セシムル措置スベシ

五 甲案ヲ結後一週間ニ至ルモ米英ニ依ル援將、  
避止及資産凍結措置、解除、蘭印ニ依ル對日  
通商恢復、措置ガ如實ニ実行セシザル場合帝  
國ハ對米英蘭戰爭ヲ開始シ又米英ガ至當  
措置ヲ取ルモ蘭印ガ之ニ隨從セザルトキハ保障  
ノ為蘭印ニ對シ所要、軍隊ヲ進駐セシム

右、為甲案調印ニ際シ我方ヨリ米側ニ對シ方  
的ニ所要、意志表示ヲ爲シ置クモ、トス



Doc 3167

乙案ニテ妥結セシムル場合必要トスル措置

一、第三項、了解トシテ米國ヲシテ左記ヲ承認セシム

米國政府ハ蘭印ヲシテ日本國政府カ概ネ芳澤大使ヲ  
通シ蘭印ニ提示セル日、蘭印間、貿易及交通通信、蘭  
印ニ於ケル日本國臣民ノ企業、入國、居住、營業ノ自由  
ニ關スル要求ヲ本了解成立ノ時ヨリ三日以内ニ受諾  
セシムル様措置スヘシ

但シ鑛油ハ差シ當リ年額四〇〇萬屯ヲ月當リ均  
分ニ日本ニ供給スルモトス

二、第三項、了解トシテ米國ヲシテ左記ヲ承認セシム

兩國政府ハ本了解成立ノ時ヨリ三日以内ニ相互ニ  
資産凍結ノ措置ヲ撤廢シ又米國政府ハ鑛油年  
額六〇〇萬屯(内五〇萬屯ハ航空彈壳油)ヲ月當リ均  
分ニ日本ニ供給スヘシ

三、第四項、了解トシテ米國ヲシテ左記ヲ承認セシム

第四項、趣旨ハ米國政府カ諸般ノ形式ニ於ケル後蔣  
行爲ヲ避止スルノ意ニシテ兩國政府ハ乙案蘭印ニ  
際シ此ノ旨ヲ中外ニ闡明スルコトヲ約ス

四、乙案妥結ニ至ル迄ニ米國ヲシテ左記ヲ承認セシム

米國政府ハ英國政府ヲシテ乙案妥結後三日以内ニ  
日英間通商關係ヲ恢復シ且後蔣行爲ヲ避止セシ  
ム様措置スヘシ

4

五、乙案妥結後一週間ニ至ルモ米英ニ依ル後蔣ノ避止及

Doc 3167

資産凍結措置、解除、蘭印ニ依ル對日通商恢復  
ノ措置が如實ニ實行セラレサル場合帝國ハ對米英  
蘭戰爭ヲ開始シ又米英ガ至當ノ措置ヲ取ルモ  
蘭印ガ之ニ隨從セザルトキハ保障ノ爲蘭印ニ對  
シ所要ノ軍隊ヲ進駐セシム  
右ノ爲乙宋調印ニ際シ我方ヨリ米側ニ對シ  
一方的ニ所要ノ意志表示ヲ爲シ置クモトス



Acc 3167 (cert)

國 際 海 關 部

第三一六七號

與 以 及 公 正 ニ 關 ス ル 証 明

余、茲ニ余ガ下記ノ表紙ニ於テ、即チ  
外務省文書課長トシテ、日本政府ト關係アルモノ  
ナルコト、並ニ該官長トシア、余ガ添附セラレタ  
ル、八頁ヨリナル下記姓名、即チ「國家秘密」日  
米交渉今後ノ控ニ關スル此表ノ文書ノ保管ニ任  
ジ居ルコトヲ茲ニ証明ス。

余ハ茲ニ石文書ハ一九四一年十一月十八日、當時  
ノ日本外務省駐米米加局長山本 一 氏 ~~YAMAMOTO~~  
Kumachi 氏ニヨリ入手セラレシモノナルコトヲ  
証明ス

余ハ茲ニ石ノ表紙ノ上ニ見ラルル赤色印影ハ日本  
政府ノ「國家秘密」ノ印章ナリト認ムルコトヲ記  
ス

千九百四十七年／昭和二十二年／十月二十七日

東京ニ於テ姓名

當官官印署名欄ニ於テ ~~K. HAYASHI~~ 氏ノ署名印  
石ノ者ノ表紙ノ表紙ニ於テ ~~P. SATO~~ 氏ノ署名印  
證人 人佐 長 武 五郎 氏ノ署名印

Doc 3167 (cert)

公式入手ニ付スル証書

余、~~Richard H. Larsh~~ /  
リチャード・エイチ・ラッシュ、  
余が連合軍最高指揮官司令部ニ在任アルモノ  
ナルコト、並ニ上記ニ於テ余が公使上、日本政  
府ノ上記モロモロ官更ヨリ入手シタルモノナルコト  
ヲ茲ニ証明ス

千九百四十七年ノ昭和二十二年ノ十月二十七日

東京ニ於テ署名

氏 名  
石ノ省ノ公使  
証 人

~~Richard H. Larsh~~ /  
リチャード・エイチ・ラッシュ  
日本軍司令部  
~~Edward P. Monahan~~ /  
エドワード・ピー・モナハン